

Lektion 2: Meine Familie

Herzlich willkommen zum zweiten Teil des Online-Kurses. Ich hoffe, daß der erste Teil nicht zu sehr abgeschreckt hat. Die [Vokabeln](#) vom letzten Mal sind hoffentlich noch in Erinnerung, ansonsten schnell nochmal [nachsehen](#), sie werden hier gebraucht.

Chinesen haben ein ausgesprochen starkes Interesse an der Familie ihres Gesprächspartners. So ist es sudchaus auch üblich Fremden gleich am Anfang seine Familie vorzustellen bzw. zu fragen, ob man verheiratet ist. Dabei hat man aber keine Hintergedanken, wie dies im europäischen Raum üblich ist.

Fangen wir also an, unsere Familien näher vorzustellen.

Lesen und Verstehen

Auch dieses Mal fangen wir mit eine Sprachübung an. Und wieder einfach die Sätze laut vorlesen. Im Pinyin habe ich wieder die Hinweise zur Betonung gegeben. Die grün gekennzeichneten Abschnitte sind Monologe. In rot bzw. blau habe ich die Abschnitte von Dialogen gekennzeichnet. Also am Besten einen Partner suchen, der die jeweils andersfarbigen Teile spricht.

Zhe⁴ shi⁴ wo³ ba⁴ba.

Das ist mein Vater.

这是我爸爸。

Zhe⁴ shi⁴ wo³ ma¹ma.

Das ist meine Mutter.

这是我妈妈。

Zhe⁴ shi⁴ wo³ di⁴di.

Das ist mein kleiner Bruder.

这是我弟弟。

Zhe⁴ shi⁴ wo³ tai⁴tai.

Das ist meine Ehefrau.

这是我太太。

Zhe⁴ shi⁴ wo³ er²zi.

Das ist mein Sohn.

这是我儿子。

Wo³ you³ yi² ge di⁴di.

Ich habe einen kleinen Bruder.

我有一个弟弟。

Wo³ mei²you³ ge¹ge.

Ich habe keinen großen Bruder.

我没有哥哥。

Wo³ ye³ mei²you³ jie³jie, mei⁴mei.

Ich habe keine Schwester. (weder eine kleine noch eine große Schwester)

我也没有姐姐，妹妹。

Wo³ you³ yi² ge er²zi.

Ich habe einen Sohn.

我有一个儿子。

Und nun folgt ein kleiner Dialog. Am Besten nun jemanden suchen, der den jeweils anderen Teil spricht. Sätze für die erste Person sind in rot, für die zweite Person in blau gekennzeichnet. Nur Übung macht den Meister und zu zweit macht es doch auch viel mehr Spaß – oder?

Ni³ hao³.

Hallo.

你好。

Ni³ hao³.

Hallo.

你好。

Ni³ you³ ge¹ge ma?

Hast Du ältere Brüder?

你有哥哥吗？

Wo³ mei²you³ ge¹ge.

Ich habe keinen großen Bruder.

我没有哥哥。

Ni³ you³ mei⁴mei ma?

Hast Du eine große Schwester?

你有妹妹吗？

Wo³ ye³ mei²you³ mei⁴mei.

Ich habe auch keine große Schwester.

我也没有妹妹。

Xie⁴xie.

Danke.

谢谢。

Bu² xie⁴.

Keine Ursache.

不谢。

Zai⁴jian⁴.

Auf Wiedersehen.

再见。

Und weil es so schön war, noch ein Dialog.

Ni³ hao³.

Hallo.

你好。

Ni³ hao³.

Hallo.

你好。

Zhe⁴ shi⁴ shei²?

Wer ist das?

这是谁?

Zhe⁴ shi⁴ Wang² Xiao³hua². Ta¹ shi⁴ wo³ peng²you.

Das ist Xiaohua Wang. Er ist mein Freund.

这是王小华。他是我朋友。

Zhe⁴ shi⁴ ta¹ ba⁴ba ma¹ma ma?

Sind das seine Eltern? (seine Mutter und sein Vater)

这是他爸爸妈妈吗?

Shi⁴, zhe⁴ shi⁴ ta¹ ba⁴ba ma¹ma.

Ja, das sind seine Eltern.

是，这是他爸爸妈妈。

Ta¹ you³ mei²you³ ge¹ge, jie³jie, di⁴di, mei⁴mei?

Hat er Geschwister?.(ältere Brüder und Schwestern und jüngere Brüder und Schwestern)

他有没有哥哥，姐姐，弟弟，妹妹?

Ta¹ you³ yi² ge di⁴di, liang³ge mei⁴mei. Ta¹ mei²you³ ge¹ge.

Er hat einen kleinen Bruder, zwei jüngere Schwestern aber keinen älteren Bruder.

他有一个弟弟，两个妹妹。他没有哥哥。

Ta¹ jie²hun¹ le, you³ tai⁴tai, you³ er²zi, mei²you³ nüer². Ni³ jie²hun¹ le mei²you³?

Er ist verheiratet, hat eine Ehefrau, einen Sohn aber keine Tochter. Bist Du verheiratet?

他结婚了，有太太，有儿子，没有女儿。你结婚了没有?

Mei²you³. Xie⁴xie⁴. Zai⁴jian⁴.

Nein (, ich bin nicht verheiratet). Danke. Auf Wiedersehen.

没有。谢谢。再见。

Bu² xie⁴. Zai⁴jian⁴.

Keine Ursache. Auf Wiedersehen.

不谢。再见。

Hinweise

Über die Sätze dieser Lektion:

- 有(you) heißt "haben", 没有(meiyou) meint "nicht haben".
- 吗(ma) ist eine Markierung für eine Frage. 你有妹妹吗?(ni you meimei ma?) heißt "Hast Du Schwestern?".
- Eine Frage kann ebenfalls formuliert werden, indem man das Verb wiederholt und ein "mei" oder "bu" einfügt. Zum Beispiel:
你有妹妹吗?(ni you meimei ma?)
你有没有妹妹?(Ni you meiyou meimei?)
Beide Fragen meinen das selbe, haben aber eine verschiedene Form. Man kann sie alternativ verwenden. 不(bu) negiert 是(shi) "sein" wie z.B. in 不是(bu shi) "bin nicht/sind nicht/ist nicht" während 没(me) "haben" 有(you) als "nicht haben" 没有(meiyou) negiert.
- 你结婚了没有?(ni jiehun le meiyou?) und 你结婚了吗?(ni jiehun le ma?) sind die gleichen Fragen in unterschiedlicher Form.
- 也(ye) heißt "ebenfalls", "gleichfalls", "auch" und ebenfalls "weder ... noch". 我也没有妹妹(wo ye meiyou meimei) heißt: "Ich habe auch keine ältere Schwester". Beachte, daß (ye) vor dem Verb steht!
- 一个(yi ge) heißt "ein" oder "eine", 两个(liang ge) heißt "zwei". 个(ge) ist ein Maßwort in Chinesisch. Es kann für Personen und viele andere Dinge verwendet werden. Das Wort für die Anzahl "zwei" 两(liang) unterscheidet sich im Chinesischen von der Zahl "zwei" 二(er), ähnlich wie das Wort "Paar" in Deutsch.
- Chinesisch ist eine ausdrucksorientierte Sprache. Es können mehr als eine Klausel in einem Satz auftauchen. Man muß das Subjekt nicht in späteren Klauseln wiederholen. In dieser Beziehung ist es ähnlich dem Deutschen:
Ta jiehun le, you taitai, you erzi, meiyou nüer.
他结婚了, 有太太, 有儿子, 没有女儿。
Er ist verheiratet, hat eine Frau, einen Sohn aber keine Tochter.

Neue Satzteile

Wer ist das?	这是谁?	Zhe shi shei?
Das ist mein Vater.	这是我爸爸。	Zhe shi wo baba.
Das ist mein kleiner Bruder.	这是我弟弟。	Zhe shi wo didi.
Das ist mein Sohn.	这是我儿子。	Zhe shi wo erzi.
Das sind meine Eltern.	这是我爸爸妈妈。	Zhe shi wo baba mama.
Das ist meine Mutter.	这是我妈妈。	Zhe shi wo mama.
Das ist Xiaohua Wang.	这是王小华。	Zhe shi Wang Xiaohua.
Ist das sein älterer Bruder?	这是他哥哥吗?	Zhe shi ta gege ma?
Ist das sein jüngerer Bruder?	这是他弟弟吗?	Zhe shi ta didi ma?
Ist das seine ältere Schwester?	这是他妹妹吗?	Zhe shi ta meimei ma?
Ist das seine jüngere Schwester?	这是他姐姐吗?	Zhe shi ta jiejie ma?
Sind das seine Eltern?	这是他爸爸妈妈吗?	Zhe shi ta baba mama ma?
Ist das Dein Sohn?	这是你儿子?	Zhe shi ni erzi?
Ist das Deine Frau?	这是你太太?	Zhe shi ni taitai?
Hast Du einen großen Bruder?	你有哥哥吗?	Ni you gege ma?
Hast Du einen kleinen Bruder?	你有弟弟吗?	Ni you didi ma?
Hast Du eine große Schwester?	你有妹妹吗?	Ni you meimei ma?
Hast Du eine kleine Schwester?	你有姐姐吗?	Ni you jiejie ma?
Hast Du keinen großen Bruder?	你有没有哥哥?	Ni you meiyou gege?
Hast Du keine kleine Schwester?	你有没有姐姐?	Ni you meiyou jiejie?
Ich habe keinen Sohn.	我也没有儿子。	Wo ye meiyou erzi.
Ich habe keine Ehefrau.	我也没有太太。	Wo ye meiyou taitai.
Ich habe eine ältere Schwester.	我也有一个妹妹。	Wo ye you yi ge meimei.
Ich habe zwei jüngere Brüder.	我也有两个弟弟。	Wo ye you liang ge didi.
Bist Du verheiratet?	你结婚了吗?	Ni jiehun le ma?
Bist Du nicht verheiratet?	你结婚了没有?	Ni jiehun le meiyou?
Ich bin verheiratet.	我结婚了。	Wo jiehun le.

Ich bin nicht verheiratet. 我没有结婚。

Wo meiyou jiehun.

Legende:

Subjekt

Prädikat

Objekt

Übungen

Sag die folgenden Worte in Chinesisch:

Das ist, Vater, Mutter, haben, verheiratet

Bitte beantworte die folgenden Fragen in Chinesisch. Bitte sprich laut.

1. 你有各个吗?
2. 这是谁?
3. 你结婚了吗?
4. 这是他太太?
5. 你结婚了没有?
6. 这是你爸爸妈妈吗?

Was würdest Du in folgenden Situationen sagen?

1. Frage eine Person, ob das seine Eltern sind.
2. Stell einer Person Deine Eltern vor.
3. Frage eine Person, ob sie (ältere) Geschwister hat.
4. Sage einer Person, daß Du einen jüngeren Bruder hast.



[Vokabelliste dieser Lektion](#)



[Diese Lektion als PDF-File](#)



Letzte Änderung: 23.09.2004 [Volker Schmidt](#)